～偉大なる勇者の子らが奏でる、素晴らしき協奏曲（ファンタスティックコンチェルト）～

ソーメルンのバイオリン弾き

Шестой Концертик
（シェルクンチク）
6TH MOVEMENT - THE TWO BOYS' CONCERT

渡辺道明

♪『ジークフリード』が
生み出す完全なる一撃!!

この話は……

「その箱」この世の全ての災いを閉じ込めたパンドラの箱があった。だが「その箱は開けられてしまい、世の中には悪が蔓延し人間は魔族に支配されてしまった。そんな中、魔族からこの世を救ったのが「勇者ハーメル」と仲間達である。あれから数月は過ぎ「偉大なる勇者の子ら」が「偶然なる出会いを重ね「新たな英雄」を夢見ようとしていた。

★この作品はフィクションです 実在の人物 団体 事件等とは いっさい関係ありません

THIS
MAGICAL
MUSIC
...

MAGICAL MUSIC'S WEAK POINT IS THE TIME IT TAKES TO PLAY...
TEAM-WORK ...
AMAZ-ING ...
AND THEN GREAT TURNED THE DECOY INTO A WEAPON AND MADE HIM FIGHT..
SO SHCHEL-KLIN GAINED TIME BY ACTING AS A DECOY ...
MOREOVER, HE WAS ABLE TO SET THAT MUCH POWER LOOSE...
TURNING THE WEAK POINT INTO A STRONG POINT...
FOR MAGICAL MUSIC
HE HAS A GREAT SENSE...

HEY
WHY DID YOU COME IN HERE ?
BE-CAUSE ..

BECAUSE
...
WE'RE FRIENDS
...
DUUUM-BASS
THAT'S RIGHT! IT'S BETTER IF YOU LEAVE HIM ALONE!
STAY AWAY FROM HIM!
THESE TWO
DON'T JUST START ACTING LIKE WE'RE FRIENDS OR SOMETHING
IT'S BOTHER-SOME
DUM

MAY BE A GREAT COMBINATION ...
CHE ...
WHAT'S WITH YOU?
RIGHT, BRATSCHE ?
HE REALLY DID IT, THAT BOY...
EEEE
HE WAS ACTUALLY
doki, doki
SHCHEL-KUN...
STRONG LIKE THAT ...
EVEN THOUGH HE LOOKS SO SMALL AND WEAK
always toddling around

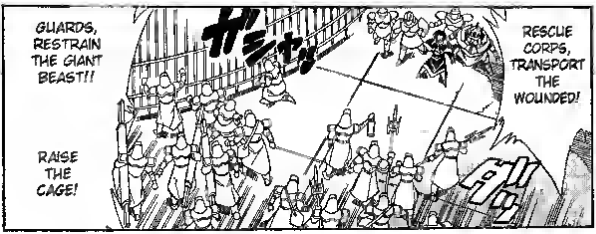
HOW BEAUTIFUL ♡
dokki dokki
ポーッ
EH? NO... IT'S NOTHING!
ARE YOU BLUSHING, BRATSCHE?
BIO-NEECHAN!!
*PANG
IT'S NOT FROM THE MONSTER'S BEATING...
TO HURT ALL OVER!?
IT'S STARTING
OCH?
*SPASM
MY BODY ALL OF A SUDDEN...
OW OW OW
*PANG
*PANG
WHAT!?
AH!?
*TWITCH
IS THIS...?!
WHAT!? GREAT... DO YOU KNOW?! WHAT THE HELL...
WHA
*CRACK
*SNAP
POW
OOH, OF COURSE!!
IT CAUSES SOME HELLISH MUSCLE PAIN
SINCE THAT PUTS A HUGE STRAIN ON YOUR BODY
THAT THIS TECHNIQUE MOMENTARILY ALLOWS THE HUMAN BODY TO SURPASS ITS OWN LIMITS
MY OLD MAN TOLD ME A LONG TIME AGO...

YAAAAAARGH IT HURRRRTS!!
SO MUCH I WANNA DIEEEE
NAAAAH SHCHEL
IT'S SAID TO BE A PAIN SO INTENSE...
THAT IT MAKES YOU WELCOME THE THOUGHT OF DEATH
DAAAAAAAH! WHAT THE HELL IS THAT!?
ALSO, IT SEEMS LIKE EVERY TIME YOU USE IT, YOUR LIFE SPAN IS SHORTENED BY 3 YEARS OR SOMETHING!!
DON'T KID AROUND !!
DAN
YOU WANNA KILL ME!?
SHORT BUT INTENSE! THAT'S HOW YOUR LIFE WILL BE...

LOOK AT THAT!!
HEY!!
Poor Shichel kun...
FFF... WELL, WELL
THIS TIME... WHAT COULD IT POSSIBLY BE!?
WHAT !?
IT'S... IT'S HORRIBLE !
ZAKU
DAMI
ばーん!!

AND ENDED UP STRIPPING OFF MY ARMOR!
AAH... I WAS TEMPTED BY THE TIMBRE OF GREAT'S VIOLIN...
AAHN
HAH HAH
OH, YEAH, THERE WAS THAT PLOT POINT ...
I CAN'T TAKE THIS...
IN TIMES LIKE THIS YOU CAN ONLY AVERT YOUR EYES, EH...
I DON'T WANNA LOOK
SO EMBARRASSING ♡
DON'T LOOK. DON'T LOOK!!
AT A TIME LIKE THIS... AAH. WHAT AM I DOING
THIS CLASS
INTO LOOKING AT GUSTAV'S STRIP THEATER
TO THINK ALL THAT TREMENDOUS DESTRUCTIVE POWER WAS CONVERTED...
IT MUST HAVE BEEN A TERRIBLE MELODY
THIS IS DEFINITELY MAGICAL MUSIC!!
WHAT ARE YOU SAYING SO SERIOUSLY, LUTE-SAN.

BE QUIET NOW!!


GUARDS, RESTRAIN THE GIANT BEAST!!
RAISE THE CAGE!
RESCUE CORPS, TRANSPORT THE WOUNDED!

S, SIR!
HEAD TEACHER PERCUSS !!
LUTE, WHAT IN HELL IS THE SITUATION?
CARE-FUL! IT MIGHT STILL MOVE !!

SOME-ONE HAD --
AS IF
THE CAGE'S PADLOCK WAS BROKEN SO AS TO BE UNOPENABLE AND THE ANTI-MAGIC SAFEGUARDS WERE ACTIVE
I TRIED TO HELP HOWEVER
THEN THE GIANT BEAST SUDDENLY ATTACKED THEM
THE CAGE SUDDENLY FELL AND SEVERAL STUDENTS WERE LOCKED IN
THE TRUTH IS... AS I PRESENTED THE GIANT BEASTS IN THE ARK TO THE STUDENTS
!!
WHAT'S THIS?
FAIRY WING ...
SCALES ...?
THIS IS...
GOLDEN POWDER
OOH

NO WAY!!
IT MOVED!
WHAAAH !!
GUARDS! RESTRAIN IT!!
GREAT !!
WA, WATCH OUT!

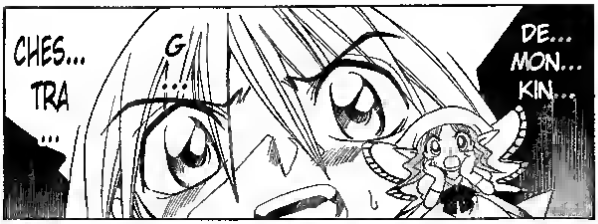
EH?

IT'S DANGEROUS, GREAT!
WHAT ARE YOU ZONING OUT FOR!
QUICK!!

GREAT, C'MON--
AAH!

THIS ...
THIS IS...
AS IF...
THE GIANT BEAST WERE...
KNEELING ... DOWN...
.....
GR ...
TO GREAT ?

EN...
T
DE
KO...
KI
N
N...
G...
CHES...
TRA...


CHES...
TRA
...
G
...
DE...
MON...
KIN...

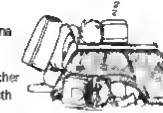
次号2008年14(2/4発売)は休載です。
次回は2008年15(2/18発売)に掲載!

KOTATSU WORKS SCANLATION

TRANSLATOR: ELANOR PAM (FANELORN.NET)
EDITOR: ELANOR PAM (FANELORN.NET)
RAWS BY: MEILLEURU (LOSING-NEVERLAND.COM)

PLEASE DO NOT REDISTRIBUTE THIS FILE WITHOUT THE CREDITS PAGE.

TRANSLATION NOTES FOR CHAPTER 9:

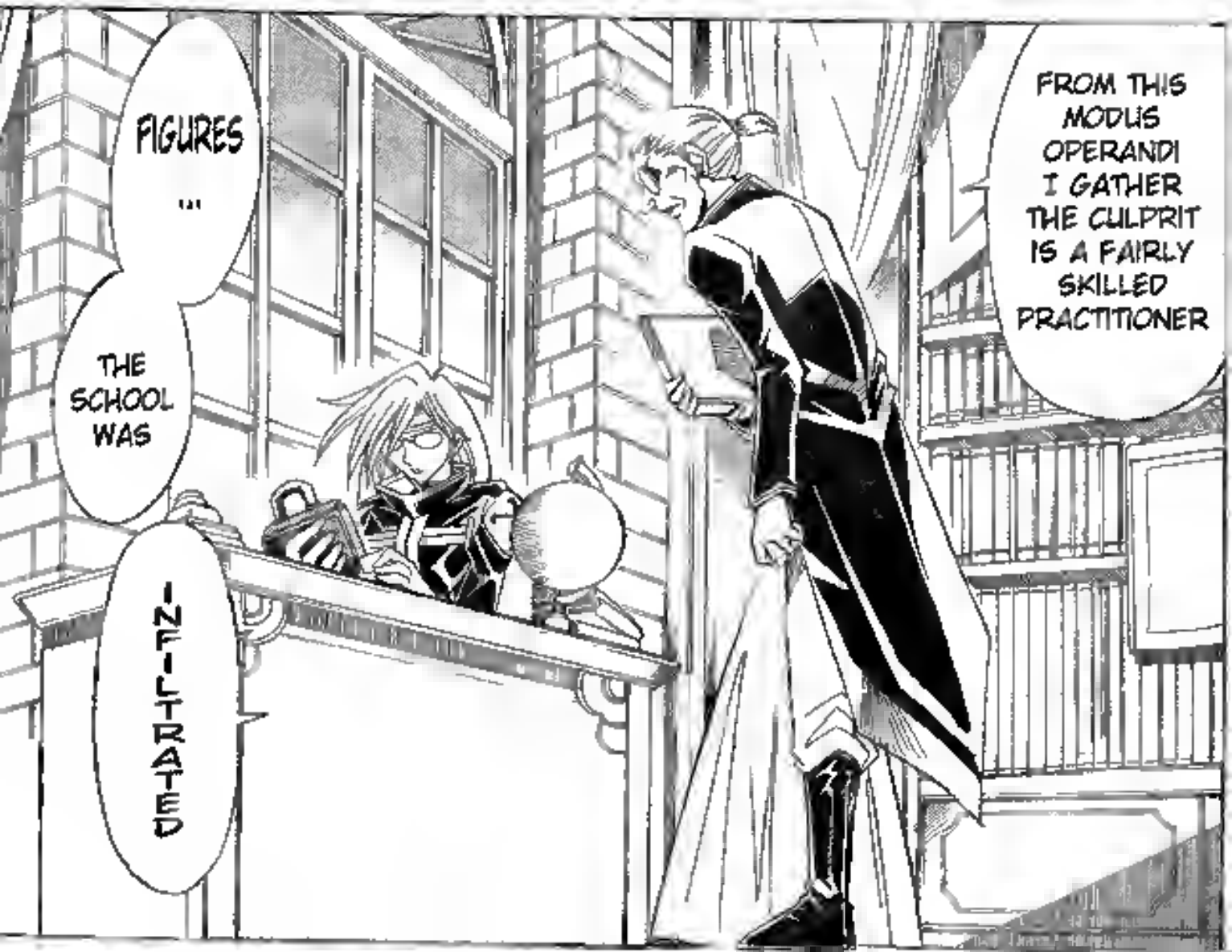


– In page 9 Bratsche says "Chokochoko shite" when talking about Shchel. My dictionary says chokochoko means "trotting, toddling" and similars. I m not gonna lie to you I m stumped does she mean Shchel s like a baby?

– Lute calls Percuss 教頭 which can mean either Vice Principal or Head Teacher Nothing in the text really tells me which of them he is so from now on I'll go with Head Teacher for absolutely no reason at all

– The mystery of Great s name seems resolved now it comes from "Great Demon K ng Chestra" But before you call his parents retarded for giving him a name like that, In japanese the monster actually says "Dai Ma Oh Kestra". It seems Watanabe picked out a meaningful name from the english translation of Chestra s title Just to sound suitably foreign

ADVANCED ANTI-MAGIC DEFENSE WAS APPARENTLY ACTIVATED ON THE BROKEN PADLOCK.
IT SEEMS THE CAGE WAS DROPPED SO THE STUDENTS WOULDN'T BE ABLE TO RUN FROM THE GIANT BEAST, AND...
ファンタスティック・コンチェルト
～異大なる勇者の子らが奏でる、素晴らしき協奏曲～
第1楽章
パーメルンのバイオリン弾き
10TH MOVEMENT - THE ONE WHO INHERITS
待望のコミックス第①巻
8/25発売決定!!
渡辺道明


FIGURES ...
THE SCHOOL WAS INFILTRATED
FROM THIS MODUS OPERANDI I GATHER THE CULPRIT IS A FAIRLY SKILLED PRACTITIONER

SFORZANDO SCHOOL OF MAGIC...
IN THIS
A FAIRY ...
THE WING-SCALES OF
I'LL INVESTIGATE EVERYTHING THROUGHLY
GET AN EXPERT OPINION
UNDER-STOOD!
TO *THAT* INCIDENT ...
THIS MIGHT BE RELATED ...

IT WOKE UP...
THOUGH I INTENDED TO TAKE PRECAUTIONS
TO PREVENT IT FROM HAPPENING ...
BUT ...
ズッ
THAT BLOOD ...
IT STILL LIVED ...
EVEN THOUGH I HEARD ABOUT IT FROM HER MAJESTY
DESTINY IS ...
SOMETHING WE CAN'T DEAL WITH

THROB

I WAS WONDERING IF YOU HAD ALREADY FALLEN ASLEEP
SINCE IT WAS PRETTY NASTY EARLIER TODAY
WERE YOU STILL AWAKE?
HE... HEY
I'D BE ROOM-MATES WITH YOU...
I'M REALLY LUCKY!
BUT I WAS SURPRISED... THAT IN MY BOARDING STUDENT LIFE STARTING FROM NOW ON
IS THAT REALLY SO? I'M VERY INCONVENIENCED BY THIS, MYSELF!
PI PI... PI-RO-RO!

THAT SOME-THING LIKE THAT...
WOULD HAPPEN

I ...
I SHOULD SAY
I DON'T KNOW WHAT

GREAT IS ...
BUT ...
BUT ...

NOT LIKE ...

GRE...
G...

IN THE END
EVEN YOU
ナゲ
GREAT!!
バタン
SLAM
EH

GREAT ...
ザッ
ROOMING WITH HIM...
EH !?
ザワザワ
SHCHEL ARE YOU ALRIGHT ?
E, EVERYONE ...
THAT'S GONNA BE HARD FOR YOU, EH...
I HEARD YOU'LL HAVE A HARD TIME IF YOU'RE TOGETHER WITH HIM
IT'S JUST IMPOSSIBLE ...

WOULD NEVER KNEEL FOR ANYONE ...
A GIANT MONSTER
A CREATURE REGARDED AS HUMANITY'S ENEMY SINCE WHO KNOWS WHEN..
EVEN THOUGH IT WAS A MONSTER WHO COULDN'T SEE HUMANS AS MORE THAN FOOD...
I DON'T WANNA BE IN THE SAME CLASS AS HIM—
THAT GUY IS EERIE —
WHA !
IT ACTED JUST LIKE A "VALET SERVING HIS KING"!

EH
AREN'T YOU WORRIED ?
HE'S NOT LIKE THAT! HE'S NOT...
WHAT ARE YOU SAYING! GREAT'S NOT...
SEE, THAT GUY'S
WELL
THA, THAT IS

SEE YA!
'KAY THEN, BYE, SHCHEL!
EH
EH
WAIT ...!!
E, EVERYONE
CAN WE TALK FOR A MOMENT
WHA
SHCHEL-KUN
NOT ...!!
GREAT IS
I HAVEN'T THANKED YOU YET, HAVE I, SHCHEL-KUN?
EH

THANK YOU... FOR SAVING GREAT
ペコリ
IF YOU HADN'T
MOVED WHEN YOU DID...
むっ
AH
NO THAT
WHAT WOULD'VE HAPPENED TO HIM

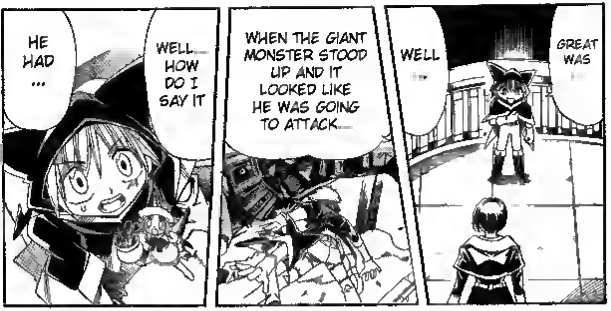
GOING SO FAR AS TAKING WOUNDS
FIRORO !
THAT'S RIGHT! YOU SHOULD THANK SHCHEL A LOT MORE!
ON THAT GUY'S BEHALF

WHY DID YOU?

YOU ALONE
EVEN THOUGH EVERYONE IS AFRAID OF GREAT
DEFENDED HIM

EVEN THOUGH YOU COULD DIE...

YOU JUMPED IN OF YOUR OWN VOLITION
TUKU TUKU


HE HAD ...
WELL... HOW DO I SAY IT
WHEN THE GIANT MONSTER STOOD UP AND IT LOOKED LIKE HE WAS GOING TO ATTACK...
WELL
GREAT WAS

A VERY LONELY EXPRESSION ...
IN HIS EYES ...

"WHY DO I HAVE TO GO THROUGH THIS",
THIS KIND OF
LONELY EYES...
"WHY DID THIS END UP HAPPENING",

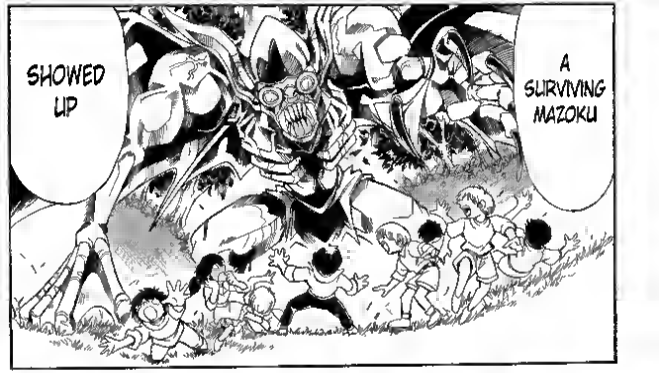
GREAT'S HIDDEN FEELINGS
THE PLAYER'S
THEY WERE TRANSMITTED TO ME
WHEN I WAS BEING MANIPULATED BY THE MAGICAL MUSIC TOO

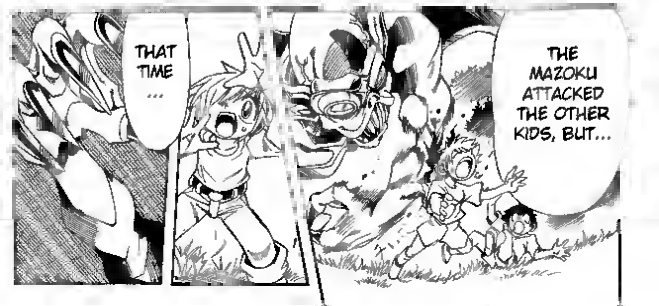
FEELINGS
LONELY
PAINFUL

THAT WAS LIKE BEING DRAGGED INTO DARKNESS ...
UNABLE TO ESCAPE A SAD DESTINY ...
AGAINST HIS WILL...
THOSE FEELINGS WERE ...
ALWAYS BEING ALONE
THAT'S REALLY SAD
I DON'T KNOW WELL, BUT
DID SOMETHING HAPPEN?
SUFFERING
ISN'T THERE ANYTHING ...
I COULD ...!!
I CAN'T JUST IGNORE HIM LIKE THAT!
CAN'T IT BE HELPED SOMEHOW !?

THIS ...
THIS KID ...
CARES THIS MUCH FOR GREAT.
MAYBE IF IT'S HIM...
I WILL TRY
AND TRUST
THIS BOY ...
WAY BACK.
YOU KNOW, GREAT ACTUALLY
WENT THROUGH SOMETHING
JUST LIKE THIS ...

WHEN WE WERE PLAYING WITH OUR FRIENDS BY THE FOREST...
ABOUT 10 YEARS AGO...


SHOWED UP
A SURVIVING MAZOKU


THAT TIME ...
THE MAZOKU ATTACKED THE OTHER KIDS, BUT...

THAT MAZOKU, TOO...
KNELT DOWN TO GREAT ...
BECAUSE ...

BLOOD
...
THE GREAT DEMON KING CHESTRA'S
...
HE INHERITED

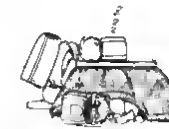
AGYAAAAAAH
GAAH

AGYAAH
*STAB
ドルッ
I WILL ERASE
THE DIRTY DEMON BLOOD ...!!
DAMNED DEMON KING CHESTRA'S
BLOOD !!
♪ティナーを突き動かすゲストラーへの憎悪…。
2008 No.16 (8月1日発売) に つづく

KOTATSU WORKS SCANLATION

TRANSLATOR: ELANOR PAM (FANELORN.NET)
EDITOR: ELANOR PAM (FANELORN.NET)
RAWS BY: MEILLEURU (LOSING-NEVERLAND.COM)

PLEASE DO NOT REDISTRIBUTE THIS FILE WITHOUT THE CREDITS PAGE.



あの感動をふたたび!! アニメ「ハーメルンのバイオリン弾き」DVD-BOX大好評発売中!!

～偉大なる勇者の子らが奏でる、英雄らしき冒険曲～

ハーメルンのバイオリン弾き

11th MOVEMENT
THE DEMON-KING'S BLOOD AND THE BLACK KNIGHT

渡辺道明

HE INHERITED THE GREAT DEMON KING CHESTRA'S

BLOOD ...

♪グレートに課せられし運命…!!

YGCコミックス『中巻』&
前作『ハーメルンのバイオリン弾き』
廉価版コミックス1/26同時発売!!
コミックスの発売を記念して初回限定版でもしグッズが
もらえるフェアを開催!! 詳細はP.10をチェック!!

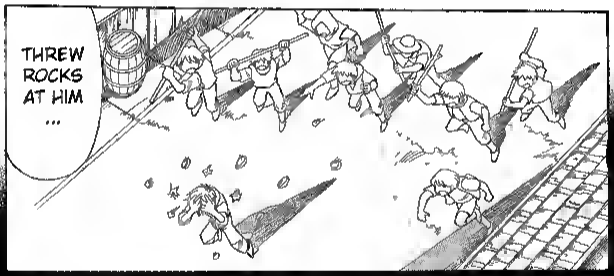
BLOOD ...

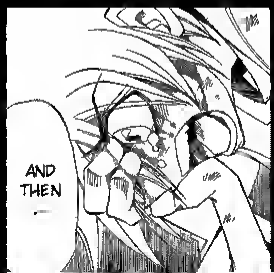
DEMON KING'S ...

DEMON KING CHESTRA
KING OF THE DEMON ARMY, WHO WAS REVIVED IN THE NORTHERN CAPITAL AND OVERRAN THE HUMAN WORLD AROUND 20 YEARS AGO
TORTURING, TEARING UP AND FEEDING UPON HUMANS, HE ATTEMPTED TO WRAP THE WORLD IN DARKNESS
THE EMPEROR OF DREAD - THAT BLOOD ...

EVERYONE FEARED GREAT BECAUSE OF IT...
IS THE BLOOD HE INHERITED

EVEN THOSE WHO USED TO BE HIS FRIENDS UP TO THEN..
THE WHOLE TOWN.
THEY JUST WENT AND PERSECUTED HIM!


THREW ROCKS AT HIM ...


AND THEN ...

IT MUST HAVE HURT SO MUCH
TO SUCH A SMALL CHILD AS HE WAS..

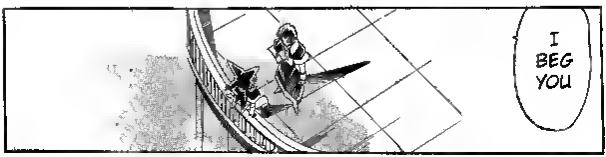
A TRAGEDY HAPPENED
FOR MOTHER AND FATHER
STOPPING HIM WAS
HARD ...

ALIENATE HIM...
LOATHE HIM, KEEP AWAY FROM HIM...
THE PEOPLE STARTED TO...
AFTER THAT HAPPENED ...
EVEN US, HIS FAMILY...
TO KEEP PEOPLE AT A DISTANCE ...
HE TOO, STARTED TO CLOSE HIS HEART
EVEN YOU
IN THE END
I HAVE A REQUEST ...
SHCHEL-KUN

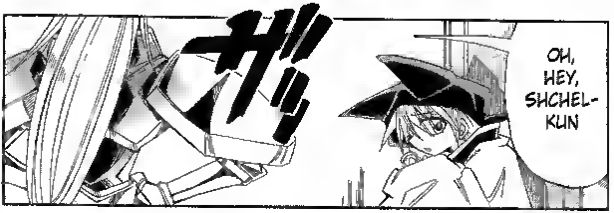
NO MATTER WHAT HAPPENS ...
I WANT YOU TO NOT LEAVE GREAT'S SIDE

HIS FRIEND ...
TO BECOME
I WANT YOU TO STAY WITH HIM .

BECAUSE IT'S YOU...
I'M ASKING THIS


I BEG YOU

チチチ…


ガッ
OH, HEY, SHCHEL-KUN

WHAT ARE YOU DOING IN A PLACE LIKE THIS!?
BI, BIYORNE-SAN.. BRATSCHE-SAN..
The String Sisters
...
あせっ
AH-HAAAN! THAT GUY KICKED YOU OUT AND YOU CAME TO SLEEP HERE RIGHT?
POOR YOU...
SERIOUSLY, WHAT AN AWFUL GUY!
AND A CREEPY WEIRDO TO BOOT!
WAIT, SIS...
that's evil!

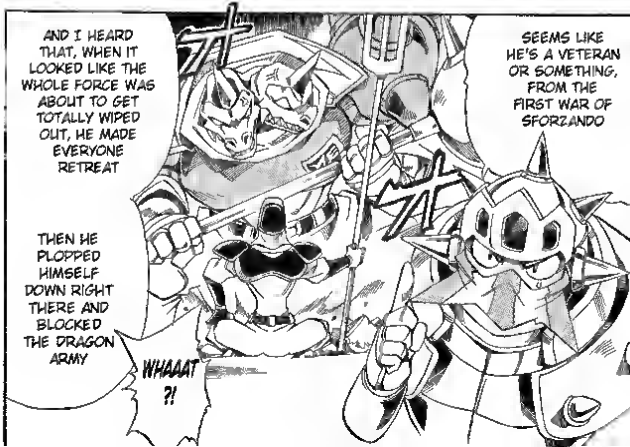
THE GIANT DEMON KNELT DOWN TO HIM.
HE'S DANGEROUS!
SIS!
HE DOESN'T SEEM QUITE HUMAN, YOU KNOW
BUT... HE COULDN'T BE A MAZOKU, I GUESS
WELL... DON'T ROOM WITH THAT CREEPY GUY
RIGHT, SHCHEL-KUN ♡
HEH
DON'T YOU WANT TO MOVE TO OUR ROOM?
WE'LL BE NICE TO YOU... ♡
WHA!
NO
I MEAN
BUT I...
I DECIDED ...

BY GREAT'S SIDE...
THAT I WOULD STAY...
SHCHEL !
WON'T YOU LISTEN FOR ONCE!? SHCHEL!!
IT'S DANGEROUS!!
あたふた

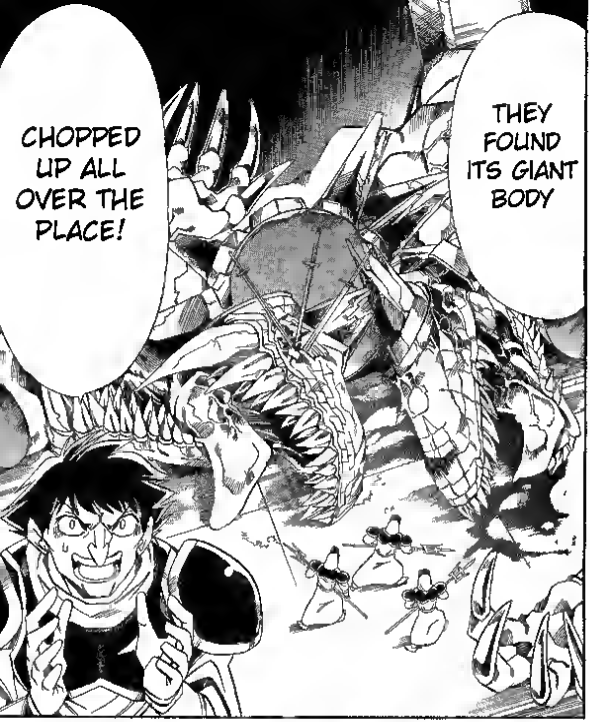
IF THIS IS ABOUT STAYING BY PEOPLE'S SIDES...
EEEH, THAT SO... BUT, SEE
IT'S FOR FRIEND-SHIP, RIGHT... SHCHEL-KUN
I DON'T REALLY UNDESTAND VERY WELL, BUT...
BRATSCHE WANTS TO STAY BY YOURS, YOU KNOW
ドキン!
EH !!
BUT I'M ALRIGHT, SO...!
THAT GUY PUT YOU IN A DANGEROUS SITUATION AND YOU STILL...
WHAT ARE YOU SAYING BIYO-NEESAN-- NA, NA, NA, NA, NA--
WHA-- WHA-- WHA
WHA--
STUPID !!
どがぁっ!!

DON'T TALK TO ME ANYMORE !!
BIYO-NEE-SAN
NAW--
*FUUUM
*CRASH
CRACK
*SNAP
MAKE KISSY FACES AT THE STRING SISTERS, OR ELSE..
I TOLD YOU NOT TO
TO THE CLASSROOM !
JUST QUIT THAT AND LET'S HURRY
EH
I... ALREADY TURNED
しゅう...
THEY'D TURN YOU INTO MINCE MEAT...
おおっ

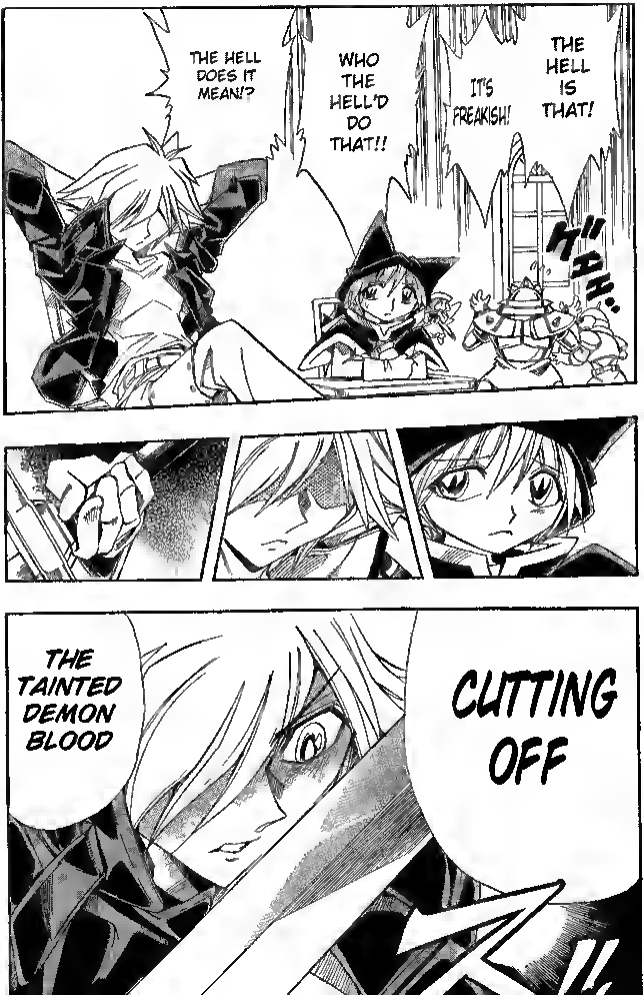
1-B1
MAN, THAT TEACHER IS...
NO MATTER HOW YOU SLICE IT,
I HEARD HE WAS A WIZARD WAY BACK WHEN..
IS FRICKIN' TERRIFYING ...
DANG, WHAT'S HE LIKE, THEN...!?


AND I HEARD THAT, WHEN IT LOOKED LIKE THE WHOLE FORCE WAS ABOUT TO GET TOTALLY WIPED OUT, HE MADE EVERYONE RETREAT
SEEMS LIKE HE'S A VETERAN OR SOMETHING, FROM THE FIRST WAR OF SFORZANDO
THEN HE PLOPPED HIMSELF DOWN RIGHT THERE AND BLOCKED THE DRAGON ARMY
WHAAAT ?!

AND THEN, AFTER ALL THAT, HE APPARENTLY GAVE DRAGON KING DRUM A HUGEASS LECTURE, TOO, CAN YOU BELIEVE IT?!
WHAT THE HELL IS THIS?! BIGASS FRICKIN' BASTARD! ARE YOU EVEN PEOPLE?!
AS IF!!
WHAT DID YOU SAY?!
AMAZING... BACKTALKING THE DRAGON KING!!
ゾォーッ
AND THERE'S MORE...!
I HEARD THIS TEACHER
THAT'S SOME GUTS...
COACH!?
IS THE KULI CRUSADER'S COACH
SCARY!! AND THIS GUY IS GONNA BE OUR HOMEROOM TEACHER!
オオッ
RAISING THE FUTURE MAGICORPS IS HIS PURPOSE IN LIFE
I HEARD ANYONE WHO CAN'T KEEP UP TURNS INTO GOBLIN FOOD...
SEEMS LIKE HE'S ...REALLY SPARTAN GUY, WHO LOVES TO PUT HIS PUPILS THROUGH THE WRINGER
EEEE--!
TALKING ABOUT SCARY...
DIDN'T YOU HEAR? THAT GIANT MONSTER FROM THE IRK...
WHEN MORNING CAME AROUND


CHOPPED UP ALL OVER THE PLACE!
THEY FOUND ITS GIANT BODY

WAS CARVED WITH THE DEMON ARMY'S MARK.
AND STABBED WITH SWORDS
I HEARD ITS RIGHT EYE
YEAH, AND NOT ONLY THAT...
WHAAAAT! YOU TALKING ABOUT THAT HUGE MONSTER!?


THE HELL DOES IT MEAN!?
WHO THE HELL'D DO THAT!!
IT'S FREAKISH!
THE HELL IS THAT!
ゲエエ…
CUTTING OFF
THE TAINTED DEMON BLOOD

THE BONE FAMILY'S DESTINY ...
THAT IS MY FAMILY'S ...
WHA ...

WHAT, WHAT'S WRONG ....
THAT GUY IS...
WHA !!
THE SWORDSMAN TENOR SAX...
SO I'VE HEARD
HE IS... THE GUY WHO CAME FROM THE COUNTRY OF SWORDSMANSHIP... DAL SEGNO ...
BECAUSE OF YOUR BLOOD...
MY FAMILY WAS CURSED

I'LL KILL YOU
FOR MY FAMILY'S SAKE ...
I'LL CUT OFF THE DIRTY BLOOD!!
WHAT DID YOU SAY !!
WITH THE SWORD OF THIS TENOR SAX BONE !!
THE HELL IS THIS ABOUT!!

IS SOMETHING GOING ON BETWEEN THESE TWO!?
WHA... WHAT'S THIS...!? BLOOD ...!?
K--
GREAT
THOSE TWO ARE REALLY GONNA DO IT!

メキ
メキ
メキ
OOOOOH
THE HELL IS THIS !?
FUFUFU, IT'S GOOD TO HAVE YOUTHFUL VIGOR, BUT...

IS SOMETHING I HATE!!
BUT HINDERING MY CLASSWORK
MINUS 100
YOU TWO
次回、センターカラーで登場!!
2008 No.17 (8月12日発売) につづく
発売日が通常と異なります。

KOTATSU WORKS SCANLATION

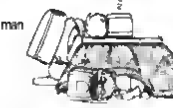
TRANSLATOR: ELANOR PAM (FANELORN.NET)
EDITOR: ELANOR PAM (FANELORN.NET)
RAWS BY: MEILLEURU (LOSING-NEVERLAND.COM)

PLEASE DO NOT REDISTRIBUTE THIS FILE WITHOUT THE CREDITS PAGE.

TRANSLATION NOTES FOR CHAPTER 11:

– Credits for the translation in pages 14 and part of 15 goes to stopthatgirl7 at insanejournal who managed to make sense of a bunch of teen speech and old man speech where I was completely stumped

Also Bione will now be Byone, until I find out there's an actual musical instrument with a similar name.



IN THE FIRST WAR OF SFORZANDO, THAT HAPPENED OVER 30 YEARS AGO. ONE OF THE 4 GENERALS OF THE DEMON ARMY, DRAGON KING DRUM
WHO HAD THE GREATEST DESTRUCTIVE POWER, WAS TOLD TO WAIT .. THE ONE WHO REPELLED THAT DRUM
♪スラオルツェンドを恐怖に陥れた千億の絶望!!
バーメルンのバイオリン弾き
新作コミックOVA&再作原画版コミックス発売記念センターカラー!!

燦然と輝く七色シンフォニー!!
待望のYGC第①巻&
YGCR前作「ハーメルンのバイオリン弾き」[原価版]
8月25日同時発売!!
ハーメルンのバイオリン弾き
新作はコラボ!
ハーメルンフェア
ガンカンLegendフェア
~偉大なる勇者の子らが奏でる、素晴らしき協奏曲~
ハーメルンのバイオリン弾き
渡辺道明
12TH MOVEMENT MAGIC SCHOOL, CLASS START
②「ハーメルンのバイオリン弾き」
DVD-BOX大絶賛発売中!!
発売元:ポニーキャニオン
http://visual.ponycanyon.co.jp/

WHO PROTECTED THE PEACE OF SFORZANDO —..
THE LEGENDARY CAPTAIN OF THE MAGICORPS
AND... WHO NOW RAISES THE FUTURE MAGICORPS
AS A TEACHER IN SFORZANDO'S SCHOOL OF MAGIC —

THIS IS
TH
!?
KH
DAMN YOU!!
AN ANCIENT GOD !?
THE HELL IS THIS ?
A GOLEM !?
WHO DO YOU THINK I AM!!
KH ...
DAMN IT... LET ME GO!!
WHAT !!
WAH !!

EEEEK
IS THIS GUY ALWAYS LIKE THIS?!!
WELL, THEN... MAY OUR CLASS BEGIN?
CH!
THE SWORDSMAN SHUT UP...
AMAZING... HE MADE THAT MAGICAL MUSICIAN AND

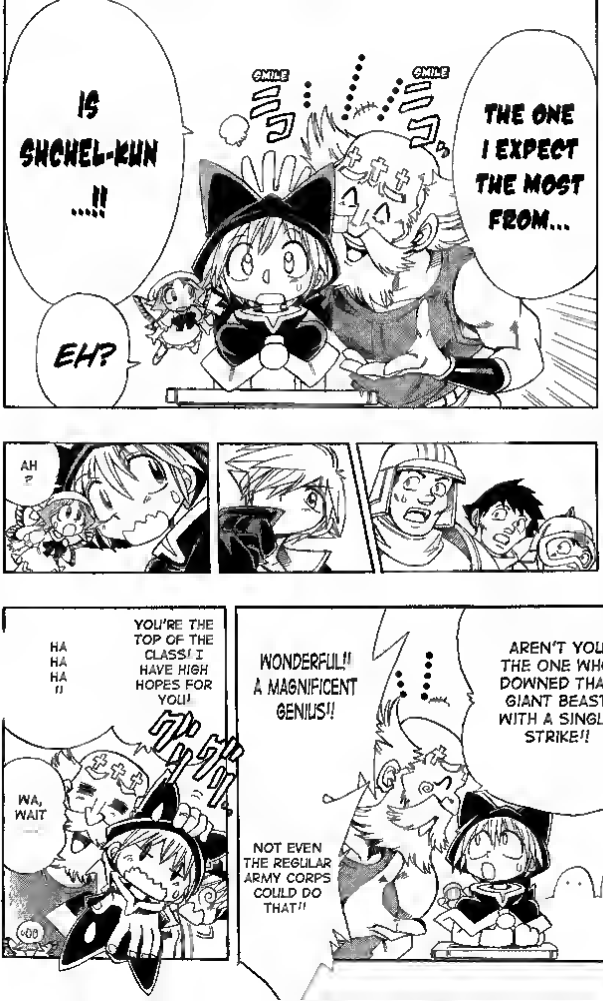
THE GREAT MAGIC TEACHER HORN-PIPE
WELL, WELL, HERE YOU ARE - 40 BUDDING SORCERORS
I WILL BE THIS CLASS' HOMEROOM TEACHER
RAISING THE FUTURE WARRIORS OF THE MAGICORPS IS MY RAISON D'ETRE...
EVERYONE MUST KNOW THIS ALREADY, BUT
HOWEVER

BECOMING PART OF THE RIGHTEOUS LINEAGE OF THE MAGICORPS, WHO SHOULDER THE MAINTENANCE OF PEACE,
ゲゲ…
IS NOT THAT EASY...

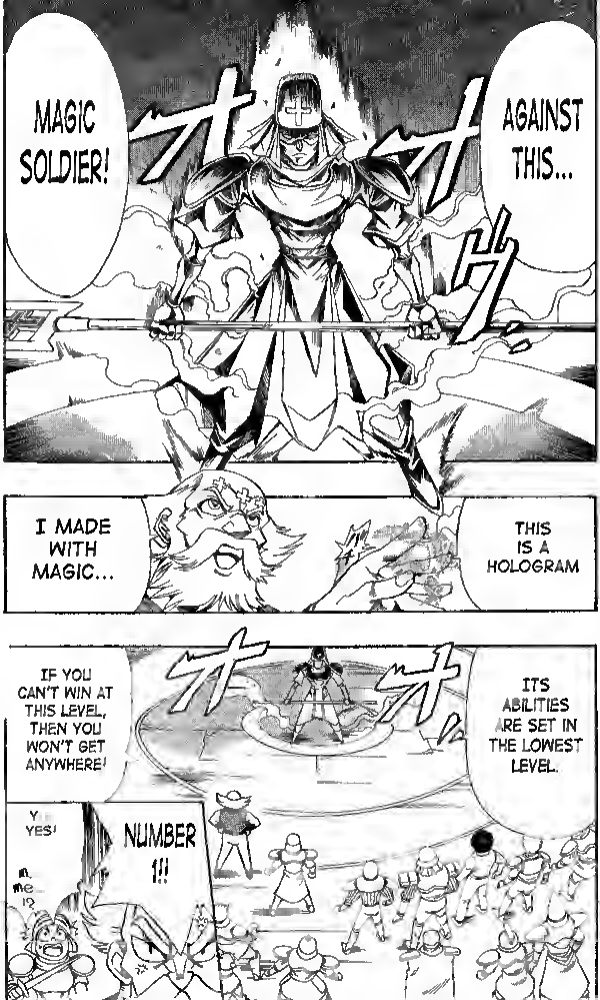
IN THIS CLASS
AMONG THE 40
ハハ…

IT'S A SURVIVAL GAME WITH A DROP-OUT RATE OF 95%!!
THE REMAINER ENDS UP AS COMMON MAGES!
ONLY ONE OR TWO EVEN HAVE A CHANCE
HA HA HA
ザ…

THE GATEWAY TO SUCCESS IS NARROW
BUT THOUGH IT'S THAT WAY...
SURVIVAL GAME
95%
...
I WONDER WHAT HAPPENS TO DROPOUTS... HOHOHO
I ABSOLUTELY HATE STUDENTS WHO CAN'T KEEP UP AND DROP OUT!!
ズリ
ズリ
こおお
EEEEEK
AND AMONG THEM...
BUT, I LOVE SUPERIOR STUDENTS!!
yeah yeah


IS SHCHEL-KUN ...!!
EH?
SMILE
SMILE
THE ONE I EXPECT THE MOST FROM...
AH?
HA HA HA !!
YOU'RE THE TOP OF THE CLASS! I HAVE HIGH HOPES FOR YOU!
WA, WAIT
WONDERFUL!! A MAGNIFICENT GENIUS!!
NOT EVEN THE REGULAR ARMY CORPS COULD DO THAT!!
AREN'T YOU THE ONE WHO DOWNED THAT GIANT BEAST WITH A SINGLE STRIKE!!

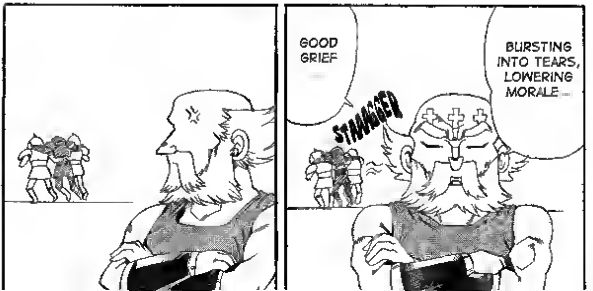
I'M ROOTING FOR YOU!! SHCHEL-KUN!
THIS GREAT VETERAN WITH 89 YEARS OF TEACHING SAYS IT, SO IT CAN'T BE WRONG!!
IS HE SERIOUS
THAT GUY
89 YEARS
MUTTER MUTTER
I WANT TO SEE YOUR TRUE ABILITIES
HOHOHO! AND SINCE I STILL DON'T KNOW THIS CLASS VERY WELL...
ER
EH---
EH?
TRY FIGHTING !!
WHAT--- THE AREA CHANGED !!
SO LET'S DO A TEST AS AN INTRODUCTION! EACH OF YOU WILL USE ALL OF YOUR ABILITIES
WITH MAGIC!
MARTIAL ARTS
MAGIC
CURSES, ANYTHING


MAGIC SOLDIER!
AGAINST THIS...
I MADE WITH MAGIC...
THIS IS A HOLOGRAM
IF YOU CAN'T WIN AT THIS LEVEL, THEN YOU WON'T GET ANYWHERE!
ITS ABILITIES ARE SET IN THE LOWEST LEVEL.
Y YES!
NUMBER 1!!

UWAH !
WAIT --
START!
U HO HO
A-- AIN'T THAT THING STRONG...!! HEY!
OH LIGHT OF THE FLAME--
DELFIRE !!
STRAIGHT TO THE INFIRMARY WITH YOU!

IS THIS REALLY THE LOWEST LEVEL?!
EEE---
S, STRONG !!
I ALSO HATE WEAK PEOPLE...
YOU WERE CARELESS
ANOTHER ONE TO THE INFIRMARY !

RUNNING AWAY FROM THE BATTLEFIELD, DRAGGING THEIR FEET...
STAGGER
WEAK PEOPLE IN GENERAL ARE NUISANCES


GOOD GRIEF
BURSTING INTO TEARS, LOWERING MORALE...
STAGGERED

GET OUTTA MY SIGHT AT ONCE
ARE YOU STILL OVER THERE!
ゴオオ
WHAT IS IIIIIT
URYAAAAH ENKAKU-RYUUKI
*FLAMING HORNED DEMON DRAGON

SCARY!
EEE~ EVEN! UUUUK
GYEEEEEE
ゴオオ
GODDAMN WEAKLINGS
AWESOME SPELL
MONSTER

NEXT!
*NOOO!
IS THIS BETTER FOR YOU?

SIMPLE, EH ♡
THAT'S BIYORNE
WAVING THAT GINORMOUS AXE SO EASILY...
THE OLDEST STRING SISTER
IT WAS TURNED INTO MINCE MEAT, YEAH
100 POINTS
SMILE SMILE
ドドドドド...

HO HOHO 100 POINTS
WHAT POWER!
THE YOUNGEST IS ALSO AMAZING!
BRATSCHE...!
UFF
I WONDER IF SHCHEL-KUN SAW ME...?
ドキドキ
GASP
AHAHA
FOR NEEDLESSLY DESTROYING FIXTURES
MINUS 30 POINTS
A TERRIFYING GIRL
ドガガ
KYAAAAAAAH, SO EMBARASSING!!

NEXT
!!
NEXT
!!
NEXT
!!
100
POINTS!

WHAT CUTTING SKILLS! IT BARELY TOOK A SECOND.!
オオ
AWESOME ...!!

HE— HEY! YOU STILL—
IT'S AS IF YOU COULD TURN
ANYONE YOU DIDN'T LIKE
INTO A SMEAR ON YOUR SWORD, EH—

JUST LIKE THAT ANCIENT GIANT BEAST ...
I DUNNO
BUT
IT'S TRUE THAT I COULD...
チャッ
A TEACHER
LIKE FOR EXAMPLE
FIGURES, THIS GUY...
NEXT
WHAT ON EARTH
PICKED A FIGHT WITH GREAT, BUT...
RANDOMLY
THIS TENOR PERSON

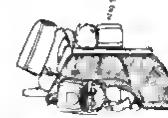
ザワッ
MUTTER
SINCE HE COULD DEFEAT THAT GIANT BEAST WITH ONE PUNCH!
JUST HOW STRONG CAN THAT GUY BE...
IT'S FINALLY HIS TURN
HEY ...
ザワッ
ザワッ
89 YEARS OF TEACHING ....
FU
I'M A TEACHER, BUT I'M ALSO ANTECIPATING THIS
I'M THE ONE SAYING THIS, SO THERE'S NO MISTAKE!!
ギロ!!
I HAVE WATCHED OVER AND RAISED MANY STUDENTS

SHCHEL KUNCHIK !!
THE GREATEST OUTSTANDING TALENT IN THE HISTORY OF SFORZANDO SCHOOL OF MAGIC!!
I'M LOOKING FORWARD TO THIS, FUFUFU

KOTATSU WORKS SCANLATION

TRANSLATOR: ELANOR PAM (FANELORN.NET)
EDITOR: ELANOR PAM (FANELORN.NET)
RAWS BY: MEILLEURU (LOSING-NEVERLAND.COM)

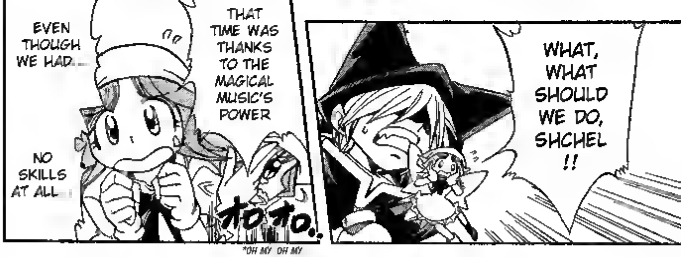
PLEASE DO NOT REDISTRIBUTE THIS FILE WITHOUT THE CREDITS PAGE.



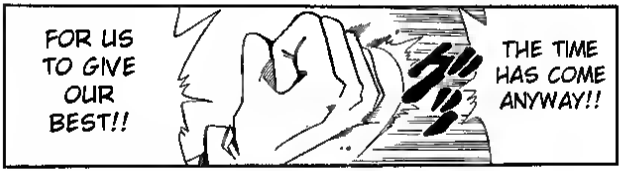
NEXT
!
ハーメルンのバイオリン弾き
渡辺道明
YGC版①巻&前作「ハーメルンのバイオリン弾き」廉価版共に大好評発売中!!
SHCHEL
KUNCHIK
...!!

THERE'S NO MISTAKE ...
FF
ザワ ザワ...
SEVERAL GOLDEN PUPILS...
UNTIL NOW, I'VE SEEN
HOLY REGENT-CLARI, STRICT AND QUIET, WAS ALSO AMONG THEM...
AMONG THEM THERE WERE MANY NOTORIOUS SORCERORS
NOBLE AND STRONG QUEEN HORN OF SFORZANDO ...
THERE'S NO MISTAKE !!
SINCE I, WHO HAVE SEEN PRODIGIES SUCH AS THEM, BELIEVE THIS...
* CHECK THE TRANSLATION NOTES.

A GENIUS YOU FIND
ONCE IN 89 YEARS!!
THIS BOY IS DEFINITELY ...
SHCHEL-KUN
DO YOUR BEST ...!!


EVEN THOUGH WE HAD...
NO SKILLS AT ALL
THAT TIME WAS THANKS TO THE MAGICAL MUSIC'S POWER
オロオロ..
*OH MY OH MY
WHAT, WHAT SHOULD WE DO, SHCHEL !!

EH !?
WE CAN ONLY GO AHEAD!!
SINCE IT'S COME TO THIS...


FOR US TO GIVE OUR BEST!!
THE TIME HAS COME ANYWAY!!

AND BECOME A GREAT WARRIOR MAGE!!
SHCHEL !!
I CAME HERE TO CHANGE DESTINY ...

THAT STRENGTH WILL MANIFEST AGAIN...
THAT STRENGTH !?
IT'S SINK OR SWIM!!
AND MAYBE ...
SOMETHING WAS BEING BORN... INSIDE ME...
I FELT LIKE
SOME THING ...?
THE MOMENT I DEFEATED THAT GIANT DEMON...
SURE, THAT TIME IT WAS THE MAGICAL MUSIC'S POWER, BUT...
A SLEEPING, SPECIAL POWER WAS BEING PULLED OUT...
I FELT AS IF, FROM INSIDE MY HEART
AND THEN THAT POWER EXPLODED !!

THAT I HAD IN THAT MOMENT ...
THE WILL TO PROTECT GREAT
THAT'S IT!

NOW... I UNDER-STAND
THAT TIME I WAS SO DESPERATE, I DIDN'T NOTICE, BUT..

AND YOUR KINDNESS
YOU'RE KINDER THAN MOST PEOPLE

THE DESIRE TO PROTECT
BROUGHT FORTH AN AMAZING STRENGTH!!
AH, THAT'S IT, FOR SURE!!

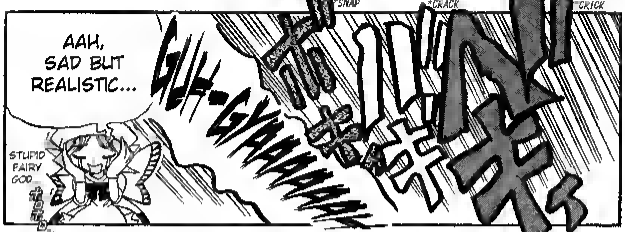
MAKE A MIRACLE HAPPEN !!
I WILL
ALRIGHT, HERE I GO!!
ギリッ
I'LL CHANGE DESTINY !!
OOH THERE HE GOES!

SOMETHING ELSE
YOU REALLY ARE
SHCHEL

AND YOU HAVE NO REAL SKILLS...
THOUGH YOUR BODY IS SMALL AND WEAK
ALWAYS FACE FORWARD
NEVER GIVE UP
YOU STILL
BUT
YOU WERE ALWAYS
LIKE THAT
YOU WENT THROUGH MUCH SUFFERING, SADNESS AND TRIBULATIONS
UNTIL WE ARRIVED HERE

HEAD-ON...
FACING YOUR HARDSHIPS ...
BE ABANDONED BY GOD
WOULD NEVER
SOMEONE LIKE YOU
IS YOU ...
THE MIRACLE
CHANGE DESTINY!
SHCHEL

HOGEH
THUMP
BASH
PUNCH


AAH, SAD BUT REALISTIC...
STUPID FAIRY GOD
GUH-GYAAAAAH
SNAP
CRACK
CRICK

MAKE A MIRACLE HAPPEN!!
SHCHEL, GIVE YOUR BEST!!
DASH
PUNCH
DASH

THE DESIRE TO PROTECT !!
WITH THE POWER OF KINDNESS...
CRACK
FFFFFF...

THAT YOU WOULD BECOME A GREAT WARRIOR MAGE—
DIDN'T YOU SAY!!
AND CHANGE DESTINY?

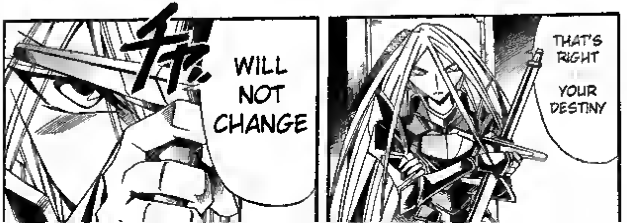
MAKE A MIRACLE !!
UGYAAAH
GOD IS LOOKING UPON YOU!!
HEAVE-HO
THIS ONE'S NO GOOD
IT'S NO GOOD, EH

SHCHEEEEEEEE...
!!
AAAA

IT WAS ALL THE MAGICAL MUSIC'S POWER, AFTER ALL...
HE REALLY WAS WEAK, EH...
I'LL PUT FAIRY POWDER ON YOUR BOTTOM
WORST OF THE CLASS
MINUS 400 POINTS
FN
SHCHEL-KUN.
Poor Him
DID I IMAGINE IT...?
I'M SURE I FELT POTENTIAL ...
BUT IT'S STRANGE ...
PROTECT YOU!!
I WILL
*CRACK

NEXT, GREAT!!
AH
GREAT
GOOD LUCK ...
OKAY ?

ANY CLOSER ...
STAY AWAY FROM ME
DON'T COME ...
THROB
A HUGE PAIN...
DESTINY'S JUST


WILL NOT CHANGE
THAT'S RIGHT
YOUR DESTINY

WAIT, IT'S HIM...
HE'S PROBABLY GONNA PUREE IT WITH MAGICAL MUSIC!...
BUT I WONDER
WHAT THAT WAS REALLY ABOUT
THAT TIME, IN THE ARK—
THE GIANT BEAST—
I THOUGHT IT WAS GONNA ATTACK HIM—
BUT IT STOPPED AND LOOKED LIKE IT WAS KNEELING INSTEAD
IT WAS LIKE

SEEM QUITE HUMAN
THAT TIME, HE DIDN'T
WHOOM

チャリ
SPUUN
ヒュン
GASH
ガッ
ガッ
SNOTBLE
UGH ...!!

ドキ

!!
NO! HE-HEY, LOOK!!
UWAH! HIS HEAD WAS...!!

A ...
ARE THOSE HORNS ...!?
THERE ARE HORNS— GROWING OUTTA HIS HEAD!
AND HE'S ALSO—
GOT AN EYEPATCH ON HIS RIGHT EYE
WITH AN EMBEDDED CROSS !!
*IRIN
WHAT ARE THOSE !?
LOOK !!

THE DEMON KING CHESTRA'S GRAND-CHILD ...!!
OF COURSE HE'S GROWING HORNS!!
BECAUSE HE IS...
THE GREATEST ENEMY IN HUMANITY'S HISTORY!
YOU GUYS BETTER BEWARE HIM...

DEVOURED!!
MIGHT BE EATEN !!
OR YOUR SOULS ...
THROB
ゲキ

KOTATSU WORKS SCANLATION

TRANSLATOR: ELANOR PAM (FANELORN.NET)
EDITOR: ELANOR PAM (FANELORN.NET)
RAWS BY: UNKNOWN

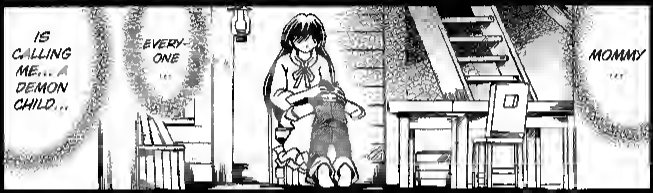
PLEASE DO NOT REDISTRIBUTE THIS FILE WITHOUT THE CREDITS PAGE.

TRANSLATION NOTES FOR CHAPTER 13:

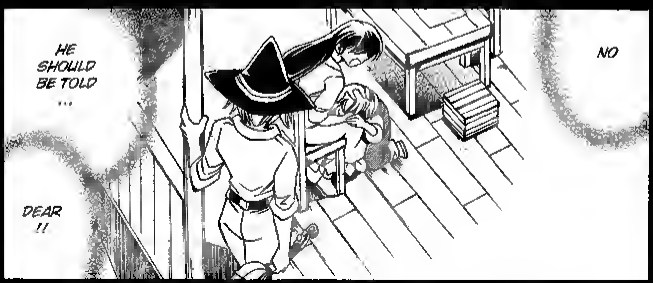
– Clan's official title, as current head of Sforzando's government, is 司聖官 - Shiseikan. 司 means "director, official, govt office, rule, administer", 聖 means "holy, saint, sage, master, priest", and 官 means "bureaucrat, the government". What would be a decent adaptation of this title? "Director of the Holy Government"? Is "Holy Regent" a decent option? I'm using "Holy Regent" for now, but I'm open for better ideas.

– 魔法使い (Mahou Tsukai) means "great magic user". I've been translating it into a number of different things, such as "wizard", "sorceror", never managing to settle for one translation. A couple days before completing this file, though, I found the words "warrior mage" in some RPG forum I can't remember, and found it to be a good description of the members of the Magicorps. From now on, I'll be translating "Mahou Tsukai" as "Warrior Mage" (Funnily enough, Shchel wants to become a 大魔法使い, which would become "Great Warrior Mage". Considering who his best friend is...)

UH
...
UH
...
EH
...


IS CALLING ME... A DEMON CHILD...
EVERY-ONE
...
MOMMY
...

GREAT... TH, THOSE THINGS ARE...
UH
...
UH
...
SAYING I'M NOT HUMAN...


HE SHOULD BE TOLD
...
DEAR
!!
NO

BESIDES, THIS CHILD
EVEN IF YOU HIDE IT, HE'LL FIND OUT EVENTUALLY
AND THIS DESTINY
THIS FACT
WILL HAVE TO FACE
THE MOST OF YOUR GRAND-FATHER'S BLOOD
IS THE ONE WHO INHERITED
YOU AMONG YOUR SIBLINGS
GREAT
YOUR GRANDFATHER IS...
AND ...

CHESTRA!
THE GREAT DEMON KING
封じられた血が覚醒す…
偉大なる勇者の子らが奏でる、素晴らしき協奏曲
パーメルンのバイオリン弾き
14th movement. Soul and Demon King's Feast
渡辺道明

YOUR SOULS ...
THE HORNS ARE GROWING !!
MONSTER
HE'S NOT HUMAN
GASP
WHA--
THUD
THUD
THUD
WILL BE DEVOURED !!
THUD
DEMON KING CHESTRA ?
D, DID HE SAY...
I, IT WAS TRUE

FUHAHAHA!
YOU FRAIL LITTLE HUMANS !!
YOUR SOULS
YOUR LIVES
HAND THEM OVER TO THIS CHESTRAAA!
YOUR TINY LITTLE SOULS
ONLY EXIST FOR THE SAKE
OF AIDING THE RESTORATION
OF THE DEMON KING'S FLESH!
YOU ARE BUT FOOD
FOR THIS LORD CHESTRAAA !!

FU
HA
HA
HA
HA
HAH
ゴゴゴゴ

FOR THAT ABOVE ALL ELSE I ENTRUST IT TO YOU
I'M LEAVING IT IN YOUR HANDS, HEAD OF THE CORPS
PROFESSOR HORN-PIPE...
THE CLASS YOU'RE IN CHARGE OF
IS A VERY WORRISOME CLASS
WHEN FACE TO FACE WITH CHESTRA'S THREAT...
LEAVING THIS CLASS TO ME WHO COULDN'T DO ANYTHING
BUT --
NO. THE BOARD DIRECTOR IS NOT VERY GENER-OUS
COMM-ANDER CLARI, TOO
HAVING THE DEMON KING'S DESCEN-DANT IN IT--
I SEE... IT'S CERTAINLY A WORRISOME CLASS
IF I CHALLENGE HIM WITH ALL MY POWER IN MY ULTIMATE TECHNIQUE ...!!
IF IT'S BEFORE CHESTRA'S COMPLETELY AWAKENED
IF I DO IT NOW...
NOW IT'S DIFFERENT

I WILL SUPRESS
THE BLOOD OF THE DEMON KING!!
I WILL CONTAIN HIM!
PUTTING THE PRIDE OF 89 YEARS OF TEACHING ON THE LINE...
UWAH. SENSEI'S SORRY IS SWOLLEN UP!
WILL PUT MY LIFE ON THE LINE --
BE REVIVED ....
I, HORN-PIPE
EVEN IF HE'S JUST A DESCENDANT, I WILL NOT LET THAT WICKED BLOOD
FRICK

AND THE NEEDLE POINT'S COATED IN A TERRIBLY POWERFUL NARCOTIC!!
GWEEEEEH!
HMM!? IS THIS A DART ...!?
WHA, WHAT IN THE ..
BY SUCH STANDARDS ...!
ZZZ FYUUUU ZZZZ
WHY YOU... DO YOU REALLY THINK THIS HORN-PIPE WILL BE DEFEATED
STOOPING TO SUCH MEANS-----!!
S,
N, NO, I CAN'T FALL ASLEEP
TO THE LIKES OF THIS NARCOTIC !!
GWOOOOOH LIKE I'M GONNA LOOSE---!
ZZZ ZZZZ
ZZZZ FYUU SHHH SHHH

THIS IS A TERRIBLE TIME IF I FALL ASLEEP HERE--!!
OOOH, HOW YOU LIKE THIS----!!
WITH MY SPECIAL MOOOOOVE!!
WHAT AMAZING TENACITY!
BUT IT'S KIND'A SCARY
HE STABBED HIS LEG WITH A DAGGER!!
HWAH
STAB
DON'T UNDERESTIMATE MEEE
FU, FUFUFU
HORN-PIIIIIIIPE!!
I AM THE GREAT MAGIC TEACHER

YEAH
LOOKS LIKE OUR TEACHER'S NO GOOD...
GYUU
MNYAH MNYAH I CAN'T EAT ANYMORE
THRUB THRUB
IF IT GOES ON LIKE THIS
ガク
B-BUT WHAT ARE WE GONNA DO!!
BU, BUT !!
ゴクリ
GULP
OUR SOULS WILL BE DEVOURED
WE'LL BE EATEN BY THE DEMON KING!!
クアアアア
WHAA
WE'LL BE KILLED !!

INTERESTING!!
BY CHESTRAAAA
PERFECT FOR TESTING MY ABILITIES!!
IT'S A HUNT FOR THE DEMON KING!!

THE NUMBER ONE, KUKUKU
WHO IN THIS CLASS IS
TO PUT THINGS IN BLACK AND WHITE
IT'S JUST ABOUT THE BEST OPPORTUNITY
WHA--! THAT'S ...
WHAT ARE YOU THINKING !!
YOU CAN'T MEAN TO HURT GREAT ...
ドガガガ!!
EH !?
KYAAH!

WAH WAH
NOW THERE'S NO ONE ELSE TO HINDER
FU FU FU
WHA--
OW--
SHCHEL!?
NYEH
THE NUMBER OOOOOOONE !!
WHOEVER DEFEATS THE DEMON KING IS
WHA
OOH-- THAT'S THE IDEA!!

I'M THE NUMBER ONE!!
THAT'S RIGHT, KICK HIS ASS!
DO IIIT!
DO IT
DEFEAT ...
CHESTRA!!

STOP THAT !!
S... STOP...
UGH ...

GREAT IS...
GREAT IS
GREAT IS NOT LIKE THAT!!

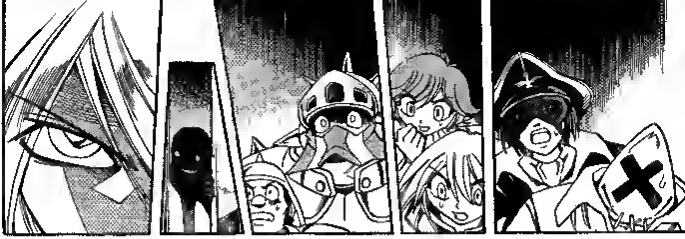
RYUU
SEI
RAI
EN
KYAKU
!!

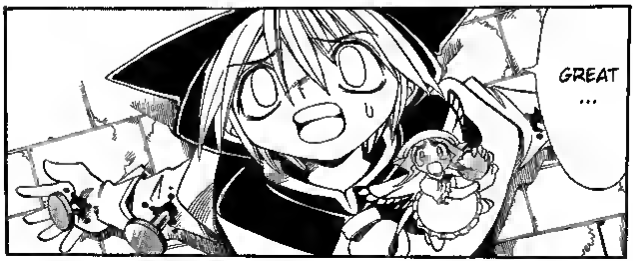
DROP DEAD-AL!! YOU DAMN MONSTER!!
KICK HIS ASS!!
IT'S TOTALLY ONE-SIDED!
AWESOME! HE'S PUSHING HIM ROUND!

TURNED INTO A GIANT !?
OOH, THE TIGER
KH
GREEEAT!!
KYUU TEN KO RAI DAI SEN !!!
AND THE FINISHER-AL!!

WHAT'S WRONG
WHY
WON'T YOU EAT?
EAT THEM
HUMANS ARE BUT
FOOD FOR THE MAZOKU
HUMANS ARE BUT--

IT CAN'T BE...
THIS FEELING




GREAT
...

KOTATSU WORKS SCANLATION

TRANSLATOR: ELANOR PAM (FANELORN.NET)
EDITOR: ELANOR PAM (FANELORN.NET)
RAWS BY: UNKNOWN

PLEASE DO NOT REDISTRIBUTE THIS FILE WITHOUT THE CREDITS PAGE.

TRANSLATION NOTES FOR CHAPTER 14:

– In page 07, "worrisome" can also mean "troublesome" or "burdensome". So, one could take Clan's words to mean the students were misbehaving and undisciplined children, while they actually meant that, well, they were just plain dangerous (like Great).

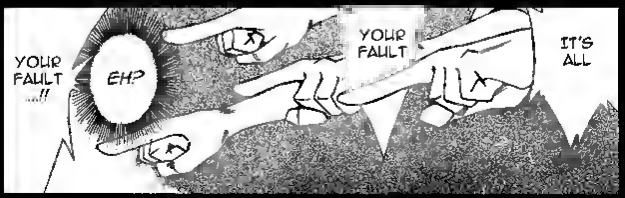
– Once again, Bounshou=Rei and his tacking "aru" in the end of everything. It was transliterated as "al" and kept, even when it kinda broke the mood. Strangely, Bonshou sometimes skipped the verbal tic.

– Bonshou=Rei's techniques were transliterated in the speech bubbles, and translated outside in small fonts. Done because all the possible translations were awkward and narmtastic, and the original japanese sounded cooler anyway.

THE VIOLINIST OF HAMELN
渡辺道明
16TH MOVEMENT - BEHOLD; HE COMES FROM THE DARKNESS

WHAT'S WRONG...?
WHAT

STAYING AWAY FROM ME...?
EVERY-ONE
WHY IS


YOUR FAULT ...!!
EH?
YOUR FAULT
IT'S ALL

THIS GUY IS DIFFERENT FROM US!!
IT'S YOUR FAULT !!
HANS HAS A BIG WOUND !!
DON'T GET ANY CLOSER, YOU MONSTER!
WHA
EH
I'M NOT DIFFERENT
I'M NOT A MONSTER
WHA, WHAT ARE YOU SAYING
STAY OVER THERE!!
OW...

YOU MONSTER!!
THAT'S RIGHT, STAY AWAY!!
WE KNOW IT ALL!!
OW!!
STOP!
THIS
BLOOD OF THE DEMON KING!!
AAAAAAAH...
IT HURTS
O... OW

MY RIGHT EYE HUUURTS !!
GREEEEEAT!!

TOSS
THROB
THROB
THROB

GRIN...

YWAAAAAAAH!!

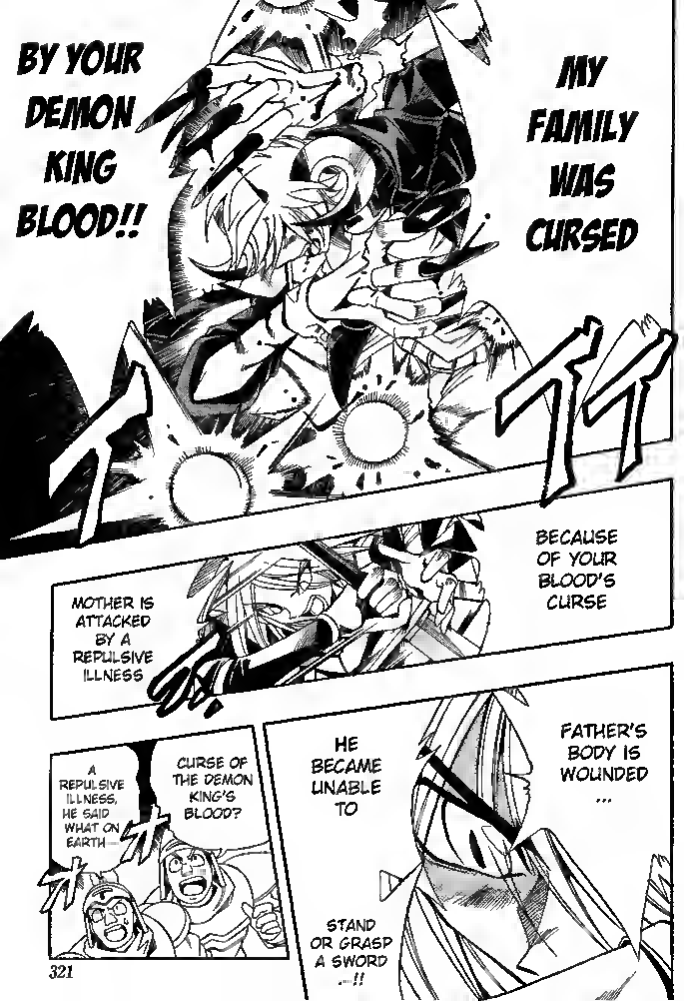
MONSTER!
YAARGH...
EEEEEE!
IT'S THE DEMON KING!
IT'S CHESTRA!!

BY HIS SIDE ...
DAMMIT, I CAN'T PULL THESE OUT!!
GREAT !
WE... WE GOTTA RUN AWAY..! QUICK, SHCHEL!!
A MONSTER LIKE THAT!
WHA, WHAT ARE YOU SAYING!!
BY GREAT'S SIDE.. BUT STILL
I SWORE I'D BE
THAT'S NOT HOW IT IS..!!
YOU'RE WRONG..!!
YOU'LL ONLY PAY IF YOU STAY BY THAT THING'S SIDE !!
GREAT'S FAULT !!
IT'S NOT ...

!?
I KNEW THESE SMALL FRY COULDN'T COMPETE...
THE ONE WHO CAN SLAY HIM IS...

BONE!
I, TENOR SAX
MONSTER!
DIRTY-BLOODED
YOUR DAMN FAULT !!
IT'S ALL

FAULT
ALL YOUR
HE'S STRONG !!
OOH
HE'S PUSHING THE DEMON KING BACK !!
THAT'S IT! TENOR
KILL THE BEAST !!
SHCHEL-KUN!?
AGH --
GREAT'S NOT LIKE THAT !!
STOP, EVERY-ONE!
PANG

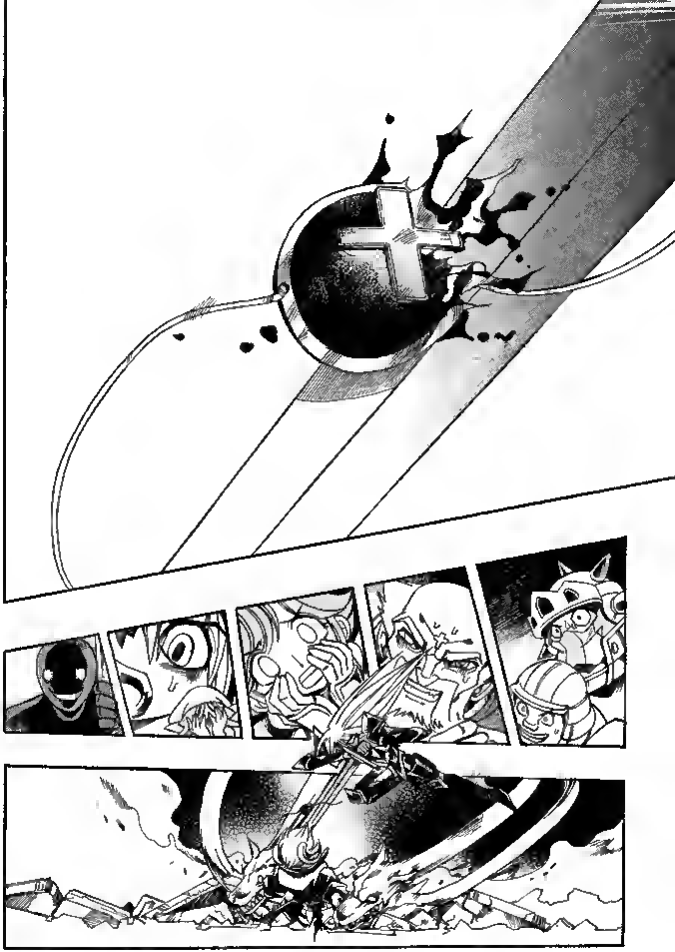

BY YOUR DEMON KING BLOOD!!
MY FAMILY WAS CURSED
BECAUSE OF YOUR BLOOD'S CURSE
MOTHER IS ATTACKED BY A REPULSIVE ILLNESS
A REPULSIVE ILLNESS, HE SAID WHAT ON EARTH...
CURSE OF THE DEMON KING'S BLOOD?
HE BECAME UNABLE TO
STAND OR GRASP A SWORD -!!
FATHER'S BODY IS WOUNDED ...

BECAUSE OF YOU, MONSTER !!
BECAUSE OF THE WICKED BLOOD
ドガァ
SENSE!!?
YOU WERE AWAKE?
HAHAHA
ZOLDA
N, NO
YOU CAN'T
KILL THE DEMON KING!!
THAT'S RIGHT, KICK HIS ASS, TENOR!!
オオ
YOU KIDS DON'T KNOW
THE TRUE HORROR OF CHESTRA ...!!
YOU, YOU'LL BE KILLED ...!!

ABOVE MY EXPECT-ATIONS
SUPP
THIS IS GOOD
KU KU KU
THE MORE NEGATIVE POWER YOU PROVIDE...
JEALOUSY
HATRED
BITTER-NESS
PAIN... SUFFERING
OF THE DEMON KING'S POWER IS RESTORED...
PANG
THE MORE OF HIS POWER--
KEEP ON NAILING HIM WITH THEM
MORE PAIN
MORE ANGUISH
CAUSE HIM MUCH MORE GRIEF
GREEAAT !!

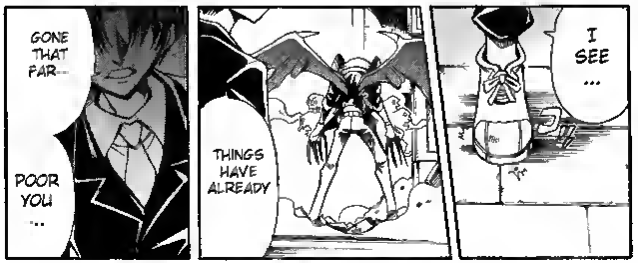
BY THE CURSED SWORD PASSED DOWN BY MY FAMILY!!
THE CURSED BLOOD CAN ONLY BE SEVERED
キン
KILLING YOU WITH THIS SWORD IS APPROPRIATE !!
OH, MAGICAL SWORD GUITAR !!
ガ

SUPRESS
THE DEMON
KING'S
BLOOD
!!



ドゴ
ドゴ
ドゴ
ドゴ
ドゴ

SLASH
EH!?
.....
CLANG
WHA
WHAT ON EARTH!?
WHAT WENT WRONG!?
WHEN I THOUGHT I HAD STABBED HIM
I WAS THROWN BACK?
WHAT'S THIS? THIS. CHILL?
THIS OPRESSIVE FEELING
DOES NOT MATCH THE ONE JUST NOW!?
NO WAY
HE REALLY..!?


GONE THAT FAR...
POOR YOU...
THINGS HAVE ALREADY
I SEE...

GRE
GASP
WHA
WOKE UP...

IN THIS CASE I SHALL
BRING YOU PEACE ...
GREAT ...
DON'T !!
LUTE-SAN ..!!

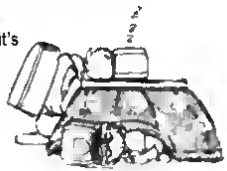
KOTATSU WORKS SCANLATION

TRANSLATOR: ELANOR PAM (FANELORN.NET)
EDITOR: ELANOR PAM (FANELORN.NET)
RAWS BY: UNKNOWN

PLEASE DO NOT REDISTRIBUTE THIS FILE WITHOUT THE CREDITS PAGE.

TRANSLATION NOTES FOR CHAPTER 15:

– Thanks for the folks at #Nihongo.irchighway for clearing up the title's meaning; it's in classical japanese



NII-SAN ...
I FOUND SOMETHING AWESOME!
WHAT'S THIS?
IT'S A GRIMOIRE
A BOOK WITH A BUNCH OF SPELLS WRITTEN IN IT
I FOUND IT IN MOM'S BEDROOM!
IT'S GOT EVEN HIGH-LEVEL FORBIDDEN SPELLS IN IT
NII-SAN, TRY ONE!
HMMM
IF IT'S YOU ...!!
ハーメルンのバイオリン弾き

THE FANTASTIC CONCERT PLAYED BY THE GREAT HERO'S CHILDREN

THE VIOLINIST OF HAMELN

ШЕЛКУНЧИК

~ SHCHELKUNCHIK ~

WATANABE MICHIAKI
渡辺道明

16TH MOVEMENT ~ LUTE AND GREAT'S HALLELUJAH (FIRST PART)

YOU CAN DO IT! FOR SURE
'CUZ NII-SAN IS AWE-SOME
HMMM
BUT WHAT COULD I
AND YOU GOT THE STRONGEST MAGIC AMONG US!
IF IT'S YOU!!
*SPARKLE
DRAWING THIS MAGIC CIRCLE LOOKS DIFFICULT...
OH BLACK BLOODED APOSTLE OF MADES PLEDGED UNTO ME...
LIKE THIS?
I'M BACK
CRAP, IT'S MOM!!
AH!
TO-DAY'S-LUNCH WILL BEEEEE~
CURRY~
WHAT DO WE DO... I ALREADY CHANTED THE SPELL...
BUT... WHAT CAN WE DO
THE KIIIIDS~ FAVO-RITE~
EH!?
WE... WE GOTTA HIDE!!
FU FU FUN~

OH, IT'S YOU, DEAR
SOMETHING SMELLS GOOD!
EEP THIS SPELL IS...
GEH- IT'S DAD!
IT'S NOT MY FAULT~
WHAT MAGIC DOES THIS SPELL DO ANYWAY?
WORK! WORK!
CLUSTER CLUSTER
MOM'S STANDING RIGHT ON THE MAGIC CIRCLE~
SNEAK SNEAK
SCRAWL SCRAWL
"THIS IS MAGIC OF DARKNESS"
SNEAK SNEAK
PAPA, I'M... HAPPY
CIRCLE CIRCLE
W, I KNOW ♪
YOU LOOK LIKE YOU'RE HAVING FUN!
WE'RE SURROUNDED BY CUTE KIDS...
"THAT WHICH IS CALLED A FORBIDDEN SPELL"
EVEN THOUGH WE WENT THROUGH SO MANY THINGS TO GET HERE...
IT'S SO PEACEFUL NOW
OOOH
KRAKUK KRAKUK

SOMETIMES THEY'RE A LITTLE TOO MISCHIEVOUS, BUT, DESPITE THAT
"MADE BY A BLOOD PACT WITH AN EVIL DARK SORCEROR OF ANCIENT TIMES..."
THEY'RE ALL SO BRIGHT AND ENERGETIC
THEY BRING ME SO MUCH HAPPINESS...
BEYOND MY EXPECT-ATIONS!
"IT IS NAMED"
THEY SURPRISE ME WITH PRESENTS...
"BLOODY DEATH EATER"
©SHIYAMA

EEEEEK I'M BEING DRAGGED DOWN
"WILL DRAG YOU DOWN TO HELL..."
SHIVER SHIVER
"AND THE FORBIDDEN SPELL TO SUMMON HELL'S GHOULS..."
I WANNA EAT
MY BELLY'S EMPTY!!
GYAAAH WHAT'S THIS EEEEEEEEK
IT'S SLIMYYYYY
WAAAAAH SORRYYYY!
WHY, YOU FUCKING BRATS!!
MAMA, MAMA !!
THIS IS BEYOND MY EXPECTATIONS !!
INTO HEEEELL !!
EEK EVEN THE CURRY
WHO KNOWS ...
MAYBE SHE'S GONE...
WHEEZE
GASP
IS MOM... ALRIGHT ?
GASP GASP

ALL THAT MAGIC! I, TOO
EH?
BUT YOU'RE REALLY AWESOME, YOU KNOW!
I WANNA BE A MAGE JUST LIKE YOU!
WHEN I GROW UP...
VIOLIN PERFORMANCES ARE YOUR STRONG POINTS, SO
HM, REALLY DAD'S BLOOD IS REALLY STRONG IN YOU
YOU SHOULD BE A MAGICAL MUSICIAN!

I'LL BECOME ONE!!
OKAY
THEN ...
WILL BE THE MAGE !!
YOU ...

GREAT
IN THIS CASE...
IT CAN'T BE HELPED...
I SHALL...
GONE THAT FAR...
ALREADY
THINGS HAVE
I SEE...

BRING YOU PEACE
LUTE-SAN !!

ガシャ
ガシャ
ガシャ

DRAGON
BRAND

THE FLAME THAT WILL REDUCE ALL THAT IS EVIL TO ASHES
IT'S IN JOHN'S BOOK OF REVELATIONS
IN THE END OF THE WORLD!
THAT'S MEGIDDO FLAME!
IT'S COVERED IN CRYSTAL!
IS BURNING IN IT—!
HIS LEFT HAND CHANGED AND A GOLDEN LIGHT—
AMAZING!

WITH THE HERO'S BLOOD!!
THE KUU-CRUSADER'S ACE
AS EXPECTED FROM...
THAT'S LUTE-SAN!!
オオ…

BUT A FIGHT BETWEEN SIBLINGS ...!!
JUST HOW ...
WILL IT END !!
GREEEEAT!
OH, SNOW-SILVER WINGS ...
HEED OUR
BLOOD PLEDGE
BE REBORN !

THAT BIRD
IT'S THE ONE HE FLEW INTO OUR CLASS-ROOM WITH!
A GRIFFON!?
HE-HE'S FLYING !!
OH POPESS
SERVANT OF THE STONE WALL
SHOW YOUR POWER
WHO STANDS UPON THE FOUR PILLARS, TALL AND STARK

CRACK
CRACK
LWAAAH, A GIANT MARBLE STATUE JUST--
RIGHT OUT OF THE FLOOR !!
IT'S A GOLEM!

ウ!!!
MAN-NG...
ナ!!

CRICK
CRICK
*CRASH
JUSTICE!

JUSTICE!
UWAAH?
THEY'RE STRUGGLING!
THOSE TWO ...
BASH
EVEN THOUGH THEY'RE FIGHTING —
SOME-THING— IS STRANGE
YOOOOOO!
BASH
BASH
CRASH

THAT'S SOME TERRIFYING MAGICAL POWER--
SUCH DESTRUCTIVE ENERGY!!
HEEE!
THE SHOCK-WAVE IS--
WAAAH!
THEY'RE FIGHTING ON EQUAL TERMS!
TO THE DEMON KING
HE'S NOT YIELDING ...
EVEN LUTE, GIFTED AS HE IS
SEEM TO MATCH, BUT...
IT'S TRUE THAT THEIR ABILITIES
THIS IS A NICE DEVEL-OPMENT
BUT MORE THAN THAT
THE DEMON KING'S BLOOD WILL GROW
WITH THE NEGATIVE ENERGY
KU KU KU
AGAINST SOMEONE WHO INHERITED THE DEMON KING'S BLOOD

"BLOOD"!
WILL BRING ABOUT THE SUPREME
BLOOD RELATIVES
CAUSING AGONY AND BITTERNESS TO EACH OTHER'S HEARTS
SIBLINGS HEWING EACH OTHER'S FLESH

PLAY OFTEN ...
WE USED TO...

GREAT
THOSE TWO
ALMOST SEEM TO BE PLAYING
IS STRANGE
BUT SOMETHING...

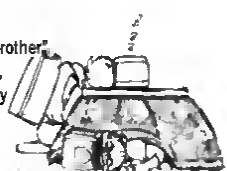
STOP ...
NII-SAN ...
ME ...
YOU CAN'T!!!
SHCHEL!!
GH!!
YOU TWO CAN'T FIGHT!!
カン チャ
CLANG
STOP THAT
ガシッ
CLANG
YOUR HANDS
YOU'LL TEAR THEM OFF!

KOTATSU WORKS SCANLATION

TRANSLATOR: ELANOR PAM (FANELORN.NET)
EDITOR: ELANOR PAM (FANELORN.NET)
RAWS BY: SCYTHEGP

PLEASE DO NOT REDISTRIBUTE THIS FILE WITHOUT THE CREDITS PAGE.

TRANSLATION NOTES FOR CHAPTER 16:



– Nii-san, in case of readers who aren't used to basic Japanese terms, means "big brother". So does "Aniki", though the latter is considered impolite at best, thuggish at worst, and is usually associated with Yakuza. I kept these terms untranslated because they make an interesting contrast between sweet, little kid Great's attitude and teenaged Great's.

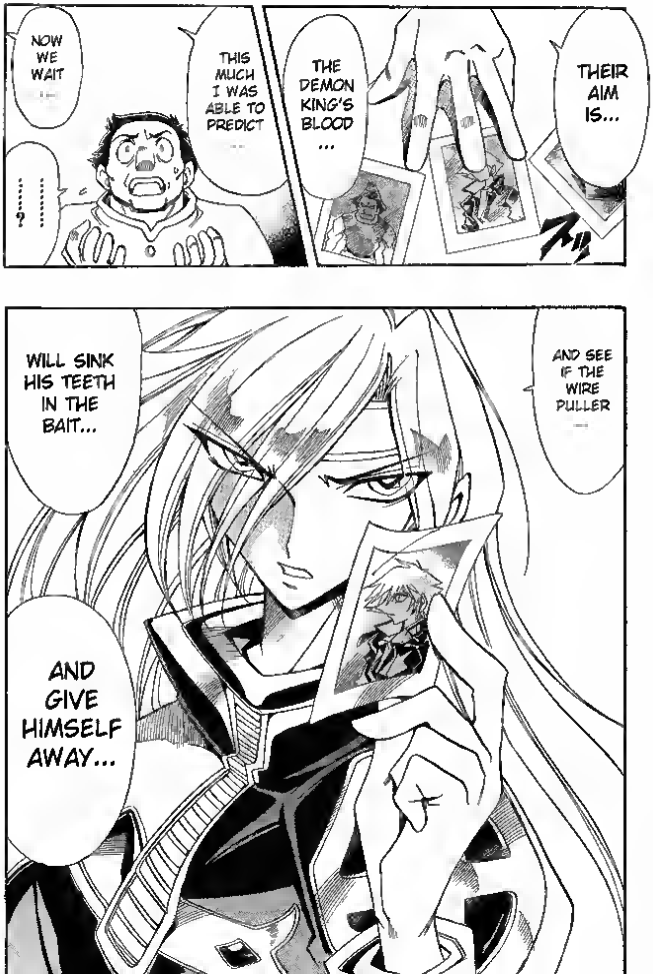
– Hamel and Flute in the flashback call each other "Tou-san" and "Kaa-san". This obviously doesn't mean they're each other's mother and father, it's an old-fashioned way for a married couple with kids to refer to each other, as family members were usually referred to in relation to the youngest member of the household (this practice is somewhat faded, and mostly used by self-admitted old-fashioned "bakapuru", or lovey-dovey couples). I translated those terms as "mama" and "papa" when they refer to each other, and when it's the kids referring to them, I translated as "mom" and "dad".

– Many thanks to the guys at #Nihongo irchighway for clarifying some tricky sentences (Lute's golem incantation among them).

バーメルンのバイオリン弾き
IT'S TERRIBLE !!
BOARD CHAIRMAN ...!!
MIDWAY THROUGH THE NEW RECRUITS' CLASS...!
BOARD CHAIR-MAN CLARI'
ONE OF THE STUDENTS TURNED INTO A MAZOKU...
AND STARTED ATTACKING THE SURROUNDING CLASSMATES! PLEASE COME URGENTLY!!

THE VIOLINIST OF HAMELN
Movement 17
Lute and Great's Hallelujah (Last Part)
-WOM!
YEAH, I KNOW ...
渡辺道明

THERE'S NO NEED
BOARD CHAIRMAN! WE SHOULD IMMEDIATELY ...!!
YOU KNEW —!?
AH ?
EH? THE MAGIC-ORPS?
WHAT ON EARTH !?
THE MAGICORPS ARE ALSO ON STANDBY FOR EMERGENCIES
A MAGICAL BARRIER IS ALREADY BEING FORMED AROUND THE SCHOOL. NOTHING CAN ESCAPE
AN INHERITOR OF CHESTRA'S BLOOD...
THE STUDENT WHO TURNED INTO A MAZOKU IS...
ONLY A FRACTION OF THIS STUDENT'S POWER...
THE INCIDENT IN THE ARK WAS A SAMPLE OF...


NOW WE WAIT
THIS MUCH I WAS ABLE TO PREDICT
.....?
THE DEMON KING'S BLOOD ...
THEIR AIM IS...
AND SEE IF THE WIRE PULLER
WILL SINK HIS TEETH IN THE BAIT...
AND GIVE HIMSELF AWAY...

GRE T...

PLAY A LOT...
WE USED TO
UNTIL THAT...
TRAGEDY HAPPENED ...

EVEN FROM OUR FAMILY ...
FROM OTHER PEOPLE
FROM EVERY-ONE
SINCE THEN YOU DISTANCED YOURSELF
TO REACH OUT ...
NO MATTER HOW MUCH WE TRIED
WE WERE NEVER ABLE TO CLOSE THE DISTANCE
WHAT'S YOUR PROBLEM !
GREAT !

DON'T HATE ME!!
DON'T PUSH ME AWAY AS WELL !!
IT'S NOT BECAUSE I HATE YOU
IT'S NOT THAT, NII-SAN

SOMETIMES
MY RIGHT EYE
HURTS
THERE ARE TIMES WHEN MY BLOOD
RUNS
WHEN THERE'S A BAD SMELL OF
BLOOD
AND THERE'S A SCREAM
FROM MY HEART
DEVOUR THEM...
KILL THEM...
THEY'RE FOOD
THOSE
HUMANS

I'M SCARED!
SCARY
SCARY
I JUST DON'T KNOW...
WHAT I'M TURNING INTO...
WHAT I SHOULD DO...
GRE...
DON'T COME ANY CLOSER...!!
HE DIDN'T WANT TO PUSH OTHERS AWAY...
LUTE-NII-SAN
HE HAD TO PUSH OTHERS AWAY
YOU CAN'T STAY BY MY SIDE

ALL ON HIS OWN IN HIS LITTLE BODY
IF, WHEN I GET BIG...
NII-SAN I HAVE A REQUEST
GREAT HE WAS FIGHTING
IF I CAN'T HOLD THIS BLOOD BACK...
PROMISE ME
I GO ON A RAMPAGE FROM THE DEMON KING'S BLOOD ...
WILL
THAT YOU

STOP ME!!!
GRIND

AAH, EVEN LUTE-SAN'S POWER COULDN'T STOP HIM!?
HE'LL BE KILLED ...!!
オオ
THIS IS BAD! HE WAS CAUGHT!!
TO STOP YOU
JUST HOW AM I SUPPOSED
IN MY RIGHT EYE...
THE DEMON KING'S BLOOD IS STRONGLY LODGED...
BEFORE I'M POSSESSED BY THE DEMON KING'S BLOOD--
BEFORE I HURT EVERY-ONE...
THIS RIGHT EYE...

BLOODY
DEATH
EATER!!

WHA, WHAT THE-- A MONSTER JUST--!!
A SUMMONING SPELL !?
I SEE!! OF COURSE --
!?
THAT WAS HIS AIM ALL ALONG!!
LUTE WASN'T JUST FIGHTING!
HE WASN'T JUST POINTLESSLY JUMPING AROUND IN CIRCLES!!
THAT AURA WAS...
HIM DRAWING A MAGICAL FIELD!!
TO SEIZE GREAT !!
GREAT
I'M FULFILLING THAT PROMISE

TREMBLE
LUTE-NII-SAN
JUST
...
MY RIGHT EYE...
GOUGE OUT

SHCHEL! STOP THAT!!
DON'T BE RASH!
LUTE-SAN!
GREAAAT!
DOOOOON,T!
WILL BE TORN APART!!
YOUR ARMS, YOUR BODY
YOU'RE DIFFERENT FROM THEM
YOU CAN'T RELY ON STRENGTH!
YOU CAN'T DO THINGS THAT WAY!
THEY'RE BOTH MISTAKEN!!
LUTE-SAN AND GREAT, TOO
THAT'S NOT IT! THAT'S NOT IT!!
BUT YOU CAN'T DO ANYTHING!
YOU SHOULD KNOW THAT!

THAT'S...!?

BRATSCHE-SAN...!?
EVEN SO, YOU WERE TRYING TO HELP THOSE TWO...
YOUR ARMS WERE SKEWERED, BUT...
SHCHEL-KUN...
WORRYING ABOUT THEM MORE THAN ABOUT YOURSELF !!!
WATCHING THAT...

I UNDERSTOOD YOUR FEELINGS, SO
GO AHEAD !!
GIVE YOUR BEST !!
BRATSCHE-SAN...!
UWAAAH!
WHAT'S THAT--

IS THIS !?
GAH
THE HELL
BLACK FAIRIES !?
FAIRIES ...?
KU KU
FA ...
THEY'RE LIKE PIRANHAS ...
THERE'S A WHOLE SWARM OF THEM!
THE SUMM-ONED MONSTER !!
CHOMP
THEY'RE EATING

次号2009No.02(系発売)は休載です。
次回は2009No.03(ﾍﾞ発売)に掲載ﾉ

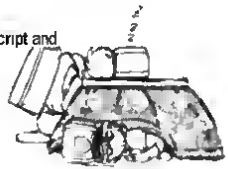
KOTATSU WORKS SCANLATION

TRANSLATOR: ELANOR PAM (FANELORN.NET)
EDITOR: ELANOR PAM (FANELORN.NET)
RAWS BY: MANGAHELPERS

PLEASE DO NOT REDISTRIBUTE THIS FILE WITHOUT THE CREDITS PAGE.

TRANSLATION NOTES FOR CHAPTER 17:

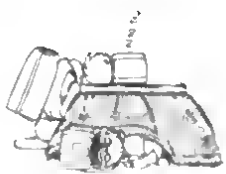
– Many thanks to Unproductive, from the mangahelpers forum, for reviewing the script and improving a few awkward scenes



KOTATSU WORKS SCANLATION

TRANSLATOR: ELANOR PAM (FANELORN.NET/KOTATSUWORKS)
EDITOR: ELANOR PAM (FANELORN.NET/KOTATSUWORKS)
RAWS BY: YADARU

PLEASE DO NOT REDISTRIBUTE THIS FILE WITHOUT THE CREDITS PAGE.



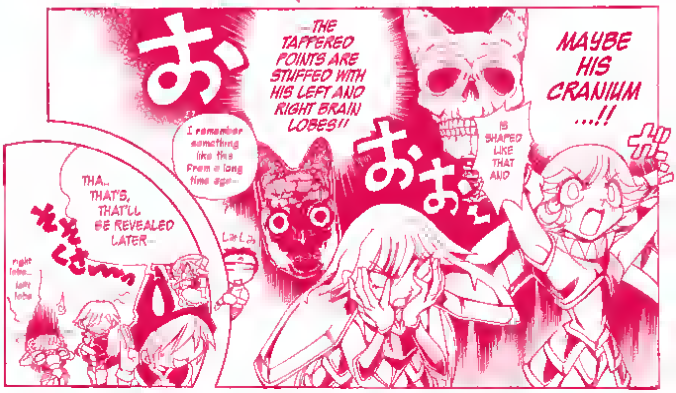
SHCHELKUNCHIK

Omake Manga #1

~Shchel's Enigma~

YOU KNOW, SHCHEL, THERE'S SOMETHING *WEIRD* ABOUT YOU..
ペコッ
EVERYONE, THANK YOU VERY MUCH FOR BUYING VOLUME TWO!
HELLO, SHCHEL HERE!

NOW THAT YOU MENTION IT...
YOU GOT THIS WEIRD FAIRY AND THESE WEIRD IDEAS ABOUT BEING A GREAT MAGE IN YOUR HEAD
WHO'S WEIRD!?
ガクッ!!
WH... WHAT DO YOU MEAN WEIRD!?


お
...THE TAPPERED POINTS ARE STUFFED WITH HIS LEFT AND RIGHT BRAIN LOBES!!
MAYBE HIS CRANIUM ...!!
I remember something like this from a long time ago...
IS SHAPED LIKE THAT AND
おお
THA... THAT'S, THAT'LL BE REVEALED LATER...
ぎゃふん
right lobe... left lobe

SHCHELKUNCHIK PICTURE BOOK
FIRST: GREAT

Great's weapon is a magical violin but it's used in the standard manner set and played to the left He tries to play lots of magic music, but still can't match his father

The bow is originally supposed to be packed inside the violin case but I thought a gunman with guns akimbo looked cooler so I made him in this style

The protagonist of the original Hameln Daddy Hamel set his violin on the opposite side the right side This was because I chose to match the manga to its opening chapter

The violin is stowed in the left leg's case The twirling and turning and putting it away also brings the image of a gunman holstering his weapon

Daddy fought by controlling "Mammy Flute" with several different magic melodies Great made Shchel fight by playing "Sigfried" but right now he mainly uses magic music to mock people

TCH... WHAT A PAIN!

1 Favorite phrase

SQUARE ENIX

YG COMICS ヤングガンガン

ハーメルンのバイオリン弾き ～シェルクンチク～ 2

渡辺道明

SC

9784757525016

ISBN978-4-7575-2501-6

C9979 ¥514E

1929979005146

雑誌 48552-27

定価：本体514円＋税

SQUARE ENIX

THE VIOLINIST OF HAMELN ～SHCHELKUNCHIK～ 2

Among many expectations and much anxiety, magic class finally begins! However, a suspicious shadow aims at Great! Moreover, the evil blood sleeping inside Great begins to stir!! Can Shchal rescue the rampaging Great!? The fantastic concerto second volume!

ハーメルンのバイオリン弾き

～シェルクンチク～

2

渡辺道明